



## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și Literaturi Scandinave
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii	licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și literatura norvegiană - limba și literatura română/maghiară/modernă (engleză, franceză, germană, rusă italiană, spaniolă, coreeană, finlandeză, japoneză, chineză, ucraineană) latină/greacă veche/ebraică/Literatură universală și comparată

### 2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	<b>LLN 4161 Literatura norvegiana (3) Genuri literare (limba de predare – norvegiană)</b>							
2.2 Titularul activităților de curs	Lect.univ.dr. Raluca-Daniela Duinea							
2.3 Titularul activităților de curs practic	Vacant- seminar, Conf.dr. Roxana-Ema Dreve – curs practic (gr.1)							
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	II	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	DO

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar	3
3.4 Total ore din planul de învățământ	56	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar	42
Distribuția fondului de timp					
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					10
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					10
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutoriat					28
Examinări					4
Alte activități.....					8
3.7 Total ore studiu individual	70				
3.8 Total ore pe semestru	126				
3.9 Numărul de credite	5				

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	• Cunoștințe elementare și teoretice de analiză a textului

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Sala de curs dotată cu tablă, laptop, videoproiector și software adecvat –Power Point
5.2 de desfășurare a seminarului	Sală de seminar dotată cu tablă, laptop, videoproiector și software adecvat –Power Point



## 6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>C4 Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referință A</p> <p>C4.1 Precizarea și descrierea specificului epocilor și curentelor literare din spațiul cultural al limbii moderne A.</p> <p>C4.2 Explicarea poziției operelor literare în contextul cultural A și raportarea lor la tradițiile literare din cultura A.</p> <p>---Analiza textelor literare din cultura A cu respectarea normelor de cercetare specifice.</p> <p>---Utilizarea literaturii de referință pentru interpretarea textului literar</p> <p>--- Interpretarea critică a unui text literar de complexitate medie, în limba modernă A, pe baza conceptelor și metodelor studiate</p> <p>C3 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne A și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală.</p> <p>C3.1 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne A în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de bază specifice limbii moderne A.</p> <p>C3.2 Explicarea clasificărilor morfologice, sintactice, semantice, pragmatice și analizarea discursurilor orale și scrise în limba străină A, utilizând aparatul conceptual al lingvisticii.</p> <p>--- Receptarea corectă a discursurilor orale și scrise la nivel A1-B2 (* B 2.2); producerea fluentă și spontană de texte orale și scrise (inclusiv traduceri) la nivel A1-B2 (* B 2.2), adaptând vocabularul și stilul în funcție de destinatar, de tipul de text și de subiectul tratat.</p> <p>--- Evaluarea corectitudinii, coerenței și fluenței unui text oral sau scris la nivel A1-B2 (* B 2.2) și corectarea abaterilor de la normele limbii moderne, inclusiv cu utilizarea de instrumente auxiliare.</p> <p>--- Redactarea de eseuri, texte informative și apelative pe diferite teme, la nivel A1-B2 (* B 2.2) și de traduceri de dificultate redusă în domeniul științelor umaniste, folosind mijloacele auxiliare specifice</p> <p>--- Producerea de texte scrise și orale la nivel la nivel A1-B2 (* B 2.2) coerente, corecte și fluente, adaptate contextului și domeniului de interes</p>
Competențe transversale	<p>CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplină concordanță cu etica profesională</p>

## 7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Abilități de a concepe o analiză a romanului norvegian</li> <li>• Îmbunătățirea competențelor studenților în materie de literatură norvegiană</li> </ul>
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cunoaștere și înțelegere (<i>cunoașterea și utilizarea adecvată a noțiunilor specifice disciplinei</i>)</li> <li>• Aprofundarea cunoștințelor de limbă și literatură norvegiană</li> <li>• Îmbogățirea vocabularului și cunoștințelor gramaticale</li> <li>• Explicare și interpretare (<i>explicarea și interpretarea unor idei, fenomene literare și lingvistice, precum și a conținuturilor teoretice și practice ale disciplinei</i>)</li> <li>• Interpretare texte</li> <li>• Realizarea de conexiuni între elementele literare studiate</li> <li>• Exprimare orală și scrisă, interpretări de texte</li> </ul>

## 8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
Tema 1. PREZENTAREA STRUCTURII CURSULUI ȘI A BIBLIOGRAFIEI. Originile literaturii scandinave: <i>Edda veche</i> . Conceptul de kenning și de heiti la Snorre Sturluson. Mit și metaforă.	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 2. REALISM Bjørnstjerne Bjørnson: <i>Fiskerjenten</i>	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 3 NATURALISM Romanul naturalist: Amalie Skram, <i>Forrædt</i> .	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint	2 ore



Tema 4: NEOROMANTISMUL. Romanul în viziunea lui Knut Hamsun. Romanul <i>Pan</i> .	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 5. NEOREALISMUL. Sigrid Undset, <i>Jenny</i>	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint	2 ore
Tema 6: ROMANUL NORVEGIAN CONTEMPORAN Erlend Loe, <i>Tatt av kvinnen</i>	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 7: ROMANUL NORVEGIAN CONTEMPORAN AUTOBIOGRAFIC. RECAPITULARE Karl Ove Knausgård, <i>Min kamp</i>	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore

#### Bibliografie

- Andersen, Per Thomas, *Norsk litteraturhistorie*, Universitetsforlaget, Oslo, 2012.
- Andersen, Per Thomas, *Forstå fortellinger – Innføring i litterær analyse*, Universitetsforlaget, Oslo, 2019.
- Bjørnstjerne Bjørnson: *Fiskerjenten*, Gyldendal, Oslo, 2001.
- Hamsun, Knut, *Pan*, Gyldendal Norsk Forlag, Oslo, 1993
- Loe, Erlend, *Tatt av kvinnen*, Cappelen Damm, Oslo, 2013.
- Moum, Tommy, *Å lykkes med litteraturhistorie*, Oslo, Cappelen Damm, 2014
- Petterson, Per, *Ut og stjæle hester*, Oktober, Oslo, 2012.
- Skram, Amalie, *Forrådt*, Gyldendal, Oslo, 2000.
- Stabell, Tone Gleditsch, Ellen Ugland, *Å lykkes med litterære tolkninger*, Oslo, Cappelen Damm, 2014
- Tomescu Baci, Sada: *Oversikt over norsk litteraturhistorie*, Napoca Star, 2001
- Undset, Sigrid, *Jenny*, Christiania, Aschehoug, 1911.
- Suport de curs: Culegere de texte de literatura norvegiană *Genuri literare* cu fragmente din romanele care apar în Fișa disciplinei, An II sem 2.

8.2 Seminar	Metode de predare	Observații
Tema 1. PREZENTAREA STRUCTURII SEMINARULUI ȘI A BIBLIOGRAFIEI. Originile literaturii scandinave: <i>Edda veche</i> . Conceptul de kenning și de heiti la Snorre Sturluson. Mit și metaforă.	dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 2. REALISM Bjørnstjerne Bjørnson: <i>Fiskerjenten</i>	dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 3 NATURALISM Romanul naturalist: Amalie Skram, <i>Forrådt</i> .	dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 4: NEOROMANTISMUL. Romanul în viziunea lui Knut Hamsun. Romanul <i>Pan</i> .	dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 5. NEOREALISMUL. Sigrid Undset, <i>Jenny</i>	dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 6: ROMANUL NORVEGIAN CONTEMPORAN Erlend Loe, <i>Tatt av kvinnen</i>	dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore
Tema 7: ROMANUL NORVEGIAN CONTEMPORAN AUTOBIOGRAFIC. RECAPITULARE Karl Ove Knausgård, <i>Min kamp</i>	dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, Powerpoint, mijloace audio-video	2 ore

#### Bibliografie

- Andersen, Per Thomas, *Norsk litteraturhistorie*, Universitetsforlaget, Oslo, 2012.
- Andersen, Per Thomas, *Forstå fortellinger – Innføring i litterær analyse*, Universitetsforlaget, Oslo, 2019.
- Bjørnstjerne Bjørnson: *Fiskerjenten*, Gyldendal, Oslo, 2001.
- Hamsun, Knut, *Pan*, Gyldendal Norsk Forlag, Oslo, 1993
- Loe, Erlend, *Tatt av kvinnen*, Cappelen Damm, Oslo, 2013.
- Moum, Tommy, *Å lykkes med litteraturhistorie*, Oslo, Cappelen Damm, 2014



- Petterson, Per, *Ut og stjæle hester*, Oktober, Oslo, 2012.
- Skram, Amalie, *Forrådt*, Gyldendal, Oslo, 2000.
- Stabell, Tone Gleditsch, Ellen Ugland, *Å lykkes med litterære tolkninger*, Oslo, Cappelen Damm, 2014
- Tomescu Baci, Sada: *Oversikt over norsk litteraturhistorie*, Napoca Star, 2001
- Undset, Sigrid, *Jenny*, Christiania, Aschehoug, 1911.
- Suport de curs: Culegere de texte de literatura norvegiană *Genuri literare* cu fragmente din romanele care apar in Fișa disciplinei, An II sem 2.
- <https://www.youtube.com/watch?v=T0PHuyE5OYg> - Jenny by Sigrid Undset read by Expatriate Part 1/2 | Full Audio Book
- <https://www.youtube.com/watch?v=BTInlKbQr2w> - Jenny by Sigrid Undset read by Expatriate Part 2/2 | Full Audio Book
- <https://www.youtube.com/watch?v=QqpnDGyyFr8> - Pan by Knut Hamsun – Audiobook
- Om Knut Hamsun <https://ndla.no/subjects/subject:19/topic:1:186579/topic:1:195781/resource:1:195764/5665>
- Suport de curs: Culegere de texte de literatura norvegiană *Genuri literare* An II sem 2.

8.3 Curs practic	Metode de predare	Observații
Tema 1 <i>Leksjon 8 Ut i arbeid</i> (I) Stein på stein	Transmiterea de noi cunoștințe prin metode de comunicare expozitivă, lucru cu manualul și metodă de explorare	2 ore
Tema 2. <i>Leksjon 8 Ut i arbeid</i> (II) Stein på stein	Transmiterea de noi cunoștințe prin metode de comunicare expozitivă, lucru cu manualul și metodă de explorare	2 ore
Tema 3. <i>Leksjon 9 Medier</i> (I) Stein på stein	Transmiterea de noi cunoștințe prin metode de comunicare expozitivă, lucru cu manualul și metodă de explorare	2 ore
Tema 4. <i>Leksjon 9 Medier</i> (I) Stein på stein	Transmiterea de noi cunoștințe prin metode de comunicare expozitivă, lucru cu manualul și metodă de explorare	2 ore
Tema 5. <i>Leksjon 10 Norge i gamle dager</i> (I) Stein på stein	Transmiterea de noi cunoștințe prin metode de comunicare expozitivă	2 ore
Tema 6. <i>Leksjon 10 Norge i gamle dager</i> (II) Stein på stein	Transmiterea de noi cunoștințe prin metode de comunicare expozitivă, lucru cu manualul și metodă de explorare	2 ore
Tema 7 Recapitulare, exercitii, teme. Prezentare proiecte	Transmiterea de noi cunoștințe prin metode de comunicare expozitivă, lucru cu manualul și metodă de explorare	2 ore
Tema 8. <i>Leksjon 11 Norge I oljealderen</i> (I) Stein på stein	Transmiterea de noi cunoștințe prin metode de comunicare expozitivă, lucru cu manualul și metodă de explorare	2 ore
Tema 9. <i>Leksjon 11 Norge I oljealderen</i> (II) Stein på stein	Transmiterea de noi cunoștințe prin metode de comunicare expozitivă, lucru cu manualul și metodă de explorare	2 ore
Tema 10. <i>Leksjon 12. Velferdsstaten</i> (I) Stein på stein	Transmiterea de noi cunoștințe prin metode de comunicare expozitivă, lucru cu manualul și metodă de explorare	2 ore
Tema 11. <i>Leksjon 12. Velferdsstaten</i> (II) Stein på stein	Transmiterea de noi cunoștințe prin metode de comunicare expozitivă, lucru cu manualul și metodă de explorare	2 ore
Tema 12. <i>Leksjon 14. Menneskerettigheter</i> (I) Stein på stein	Transmiterea de noi cunoștințe prin metode de comunicare expozitivă, lucru cu manualul și metodă de explorare	2 ore
Tema 13. <i>Leksjon 14. Menneskerettigheter</i> (II) Stein på stein	Transmiterea de noi cunoștințe prin metode de comunicare expozitivă	2 ore
Tema 14. Verificare	Test scris	2 ore



#### Bibliografie

- Andersen, Lis K., Bjerkem, Johan Einar *Talenøkket- hjelp til muntlige framføringer*, NKI, 2007.
- Elisabeth, Mac Donals, Kirsti, *Stein på stein*, tekstbok, Cappelen Damm, 2014.
- Ellingsen, Elisabeth, Mac Donals, Kirsti, *Stein på stein*, arbeidsbok, Cappelen Damm, 2014.
- Inger Egebakken, Lise Bostrup, *Levende norsk en innføringsbok i norsk for utenlandske studenter*, Portal, 2015.

#### 9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținutul disciplinei este în concordanță cu ceea ce se face în domeniu în alte centre universitare internaționale și din Norvegia. În România Universitatea Babeș-Bolyai este singura instituție de învățământ superior unde se predă limba și literatura norvegiană la nivel licență. Absolvenții secției de limbă și literatură norvegiană pot deveni profesori sau să lucreze în diferite domenii, precum jurnalism, în birouri de traduceri, la edituri etc. În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul întreține o colaborare cu reprezentanții asociațiilor profesionale, mediul socio-economic și mediul cultural, în mod special cu companiile Bombardier, Genpact și editura Casa Cărții de Știință.

#### 10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	<ul style="list-style-type: none"> <li>- cunoaștere și înțelegere și redare;</li> <li>- abilitatea de explicare și interpretare;</li> <li>- rezolvarea completă și corectă a cerințelor.</li> </ul>	Lucrare scrisă Participare activă la ore	40%
10.5 Seminar	<ul style="list-style-type: none"> <li>- cunoaștere și înțelegere și redare;</li> <li>- abilitatea de explicare și interpretare;</li> </ul>	Lucrare scrisă Participare activă la ore	30%
10.6 Curs practic	<ul style="list-style-type: none"> <li>- cunoaștere și înțelegere și redare;</li> <li>- abilitatea de explicare și interpretare;</li> <li>- rezolvarea completă și corectă a cerințelor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Lucrare scrisă</li> <li>- prezentare proiecte (scris sau oral)</li> <li>- activități aplicative</li> <li>redactarea de eseuri, traduceri</li> </ul>	30%
10.7 Standard minim de performanță			
1. Studentul cunoaște care sunt principalele concepte, le recunoaște și le definește corect; 2. Limbajul de specialitate este simplu, dar corect utilizat; 3. Minim nota 5 la fiecare componentă: la curs și curs practic			

Data completării 10.04.2022	Semnătura titularului de curs 	Semnătura titularului de seminar 	Semnătura titularului de curs practic 
Data avizării în departament 15.04.2022	Semnătura directorului de departament 		
Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil	Ștampila facultății	